



Embassy of Greece in London - Education Office

Newsletter March 2015

Dear Subscribers

We are back with the latest edition of our newsletter. You can send us your events notifications to be published in the newsletter at education1@greekembassy.org.uk

We are also looking forward to receive your comments so that we can improve the newsletter. Enjoy reading and please spread the word!



Περιεχόμενα Contents

•••

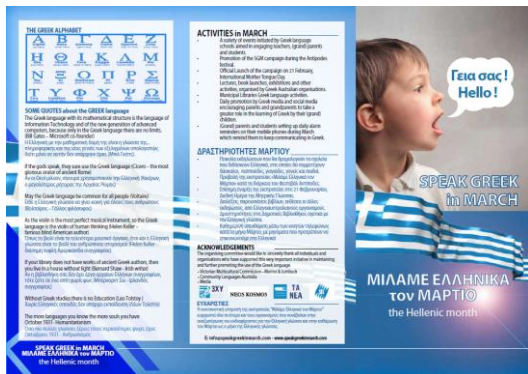
1. Εξετάσεις Ελληνομάθειας "Μάιος 2015"
2. Επίσκεψη του Ελληνικού Νηπιαγωγείου Λονδίνου στο Βρετανικό Μουσείο.
3. Εκπαιδευτική επίσκεψη του Ελληνικού Γυμνασίου-Λυκείου Λονδίνου στο Μουσείο του Λονδίνου.
4. Κάλαντα του Ελληνικού Γυμνασίου-Λονδίνου.
5. Κοπή της πρωτοχρονιάτικης πίτας του ΤΕΓ Οσλο.
6. Πολιτιστικές δραστηριότητες του ΤΕΓ Οσλο.
7. Το αποκριάτικο πάρτι του Ελληνικού Σχολείου Mansfield.
8. Γιορτή των Τριών Ιεραρχών στο Ελληνικό Σχολείο του Mansfield.
9. Γιορτή της 25^{ης} Μαρτίου στο Hellenic Center.
10. 17 March 2015: Fourteenth Annual Hellenic Lecture.
11. International Scholarships for Humanities, Arts, Social Sciences and Economics in Greece.
12. 5^η Συνάντηση Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων

«Μιλάτε Ελληνικά τον Μάρτιο» είναι ο τίτλος της καμπάνιας που ξεκίνησε για πρώτη φορά στην Αυστραλία, όχι μόνο για την διατήρηση της γλώσσας μας στους ομογενείς, αλλά και για την προώθησή της στους Αυστραλούς.

Στόχος της καμπάνιας είναι οι ομογενείς να μιλούν μόνο ελληνικά στα σπίτια τους, στις επιχειρήσεις, στα σχολεία, στις ομογενειακές οργανώσεις. Το στοίχημα όμως είναι να σταματήσουν τελείως να μιλούν αγγλικά, καθώς όπως έχει καταδειχθεί από έρευνα, η ελληνική γλώσσα χάνει συνεχώς έδαφος στη χώρα.



Η επιλογή του Μαρτίου δεν είναι τυχαία, καθώς είναι ο μήνας που εορτάζεται η εθνική επέτειος της 25ης Μαρτίου του 1821 αλλά και που διοργανώνονται ελληνικά φεστιβάλ σε όλη την Αυστραλία.



Τα πρώτα βήματα ήταν ιδιαίτερα ενθαρρυντικά καθώς το facebook πλημμύρισε με αναρτήσεις «Μιλάμε Ελληνικά».

Η ιδέα της καμπάνιας ανήκει στο Σάκη Ζαφειρόπουλο, πρώην πρόεδρο της Ελληνικής Εβδομάδας, πρώην δήμαρχο του Φίτζροϊ, πρώην διευθυντή του υπουργείου Μετανάστευσης, πρώην διευθυντή της δημόσιας ραδιοτηλεοπτικής υπηρεσίας SBS και σήμερα προέδρου της «Φροντίδας» και του καναλιού 31.

Α. ΔΡΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ & ΤΩΝ ΗΜΕΡΗΣΙΩΝ ΣΧΟΛΕΙΩΝ

1. Εξετάσεις Ελληνομάθειας "Μάιος 2015"/Examination for the Certificate of Attainment in Greek 2015



Το Κρατικό Πιστοποιητικό Ελληνομάθειας (ΚΠΕ) είναι ο αναγνωρισμένος τίτλος που αποδεικνύει το επίπεδο επάρκειας στην ελληνική γλώσσα.

Το ΚΠΕ χρειάζεται:

- ✓ για επαγγελματικούς σκοπούς

θεωρείται προϋπόθεση για τη δυνατότητα εξάσκησης διάφορων επαγγελμάτων στην Ελλάδα.

- ✓ για σπουδές

δίνει τη δυνατότητα στους κατόχους πιστοποιητικού Β2 επιπέδου να εγγραφούν σε ελληνικό ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα .

Για διορισμό στο δημόσιο

Το πιστοποιητικό επιπέδου Γ1, ως προαπαιτούμενο πιστοποιητικό πολύ καλής γνώσης της ελληνικής, παρέχει τη δυνατότητα συμμετοχής σε διαδικασίες πρόσληψης στο ελληνικό δημόσιο, σε όποιον πολίτη κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης το επιθυμεί.

Επιπλέον, την ελληνομάθειά τους για διορισμό στο δημόσιο χρειάζεται να πιστοποιήσουν:

- α. αλλοδαποί πολίτες τρίτων χωρών, πλην κρατών-μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- β. όσοι επιθυμούν να αποκτήσουν την ελληνική ιθαγένεια με πολιτογράφηση, καθώς και
- γ. αλλοδαποί ομογενείς.

Ως επιπλέον προσόν στην αναζήτηση εργασίας εντός και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το ΚΠΕ είναι πλήρως εναρμονισμένο με το ΚΕΠΑ (Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς) και τα Κοινά Επίπεδα Αναφοράς και αναγνωρίζεται σε όλες τις Ευρωπαϊκές χώρες, αλλά και σε πολλά κράτη εκτός Ε.Ε. Περιλαμβάνει 6 επίπεδα: Α1 και Α1 για παιδιά 8-12 ετών, Α2, Β1, Β2, Γ1 και Γ2.

Για το έτος 2015, οι **εξετάσεις Πιστοποίησης Ελληνομάθειας** πρόκειται να διενεργηθούν στα Εξεταστικά Κέντρα των χωρών που εποπτεύει το Γραφείο Συντονιστή Εκπαίδευσης Λονδίνου την **Τρίτη 19 Μαΐου** (επίπεδο Α1 για παιδιά 8-12 και επίπεδο Α1 για εφήβους και ενήλικους: πρωί, επίπεδο Α2: μεσημέρι και επίπεδο Β1: απόγευμα της

ίδιας μέρας), την **Τετάρτη 20 Μαΐου** (επίπεδο Β2: πρωί και επίπεδο Γ1: απόγευμα) και την **Πέμπτη 21 Μαΐου** (επίπεδο Γ2: πρωί).

Όσοι επιθυμούν να συμμετάσχουν στις εξετάσεις υποχρεούνται να υποβάλουν **αίτηση από 2 Φεβρουαρίου 2014 έως 20 Μαρτίου 2015.**

Ημερομηνίες και εξετάστρα

Προς τους υποψηφίους

Επίπεδα	Ημερομηνίες	Εξετάσεις
A1 (για παιδιά 8-12)	Τρίτη 19 Μαΐου (πρωί)	γραπτές*
A1 (για εφήβους και ενήλικους)	Τρίτη 19 Μαΐου (πρωί)	γραπτές*
A2	Τρίτη 19 Μαΐου (μεσημέρι)	γραπτές*
B1	Τρίτη 19 Μαΐου (απόγευμα)	γραπτές*
B2	Τετάρτη 20 Μαΐου (πρωί)	γραπτές*
Γ1	Τετάρτη 20 Μαΐου (απόγευμα)	γραπτές*
Γ2	Πέμπτη 21 Μαΐου (πρωί)	γραπτές*
Εγγραφές	Από 2 Φεβρουαρίου έως τις 20 Μαρτίου 2015	
Ποσό Συμμετοχής	Επίπεδο Α1 (για παιδιά 8-12)	65 ευρώ
	Επίπεδο Α1 (για εφήβους και ενήλικους)	65 ευρώ
	Επίπεδο Α2	65 ευρώ
	Επίπεδο Α2 (για επαγγ. σκοπούς)**	65 ευρώ
	Επίπεδο Β1	65 ευρώ
	Επίπεδο Β2	73 ευρώ
	Επίπεδο Γ1	73 ευρώ
	Επίπεδο Γ2	73 ευρώ

Οι εγγραφές θα πραγματοποιηθούν σε όλα τα εξεταστικά κέντρα μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος που θα βρείτε

στην παρακάτω ιστοσελίδα:

<http://www.greek-language.gr/certification/application/index.html>

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με την υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των εξετάσεων κ. Ελένη Παπαγιαννοπούλου (Greek Embassy, Education Office, 1A Holland Park, London W11 3TP) στο τηλέφωνο 020 7221 0093 και 020 72215977 ή στην ηλεκτρονική διεύθυνση: ellinomatheia.london@gmail.com

Περισσότερες πληροφορίες στην ιστοσελίδα του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας:

<http://www.greeklanguage.gr/certification/nod/e/15>

2. Επίσκεψη του Ελληνικού Νηπιαγωγείου Λονδίνου στο Βρετανικό Μουσείο.

Οι μαθητές του Ελληνικού Νηπιαγωγείου Λονδίνου επισκέφτηκαν το Βρετανικό Μουσείο την Πέμπτη 12 Φεβρουαρίου 2015.



Μέσα στα πλαίσια της θεματικής ενότητας αφιερωμένης στις απόκριες, τα παιδιά παρατήρησαν μάσκες και καπέλα φυλών της Αφρικής, είδαν βίντεο με τελετουργικούς χορούς και δημιούργησαν τις πιο

εντυπωσικές μάσκες.



3. Εκπαιδευτική επίσκεψη του Ελληνικού Γυμνασίου-Λυκείου Λονδίνου στο Μουσείο του Λονδίνου.

Την Τετάρτη 25 Φεβρουαρίου οι μαθητές του Ε.Γ.Λ. Λονδίνου με τη συνοδεία των καθηγητών τους επισκέφθηκαν το Μουσείο του Λονδίνου, με σκοπό να γνωρίσουν την ιστορία της πόλης στην οποία ζουν.



4. Κάλαντα του Ελληνικού Γυμνασίου-Λονδίνου.

Η χρονιά στην Ελληνική Πρεσβεία του Λονδίνου άρχισε μελωδικά, με τους μαθητές του Ε.Γ.Λ να ενώνουν τις φωνές τους ψάλλοντας τα κάλλαντα.



5. Κοπή της πρωτοχρονιάτικης πίτας του ΤΕΓ Όσλο.

Τον μήνα Ιανουάριο, οι μαθητές του ΤΕΓ Όσλο Νορβηγίας συμμετείχαν στην εκδήλωση των ελληνικών συλλόγων για την κοπή της πρωτοχρονιάτικης πίτας τραγουδώντας τα πρωτοχρονιάτικα κάλαντα.



Οι μαθητές που συμμετείχαν στο γκρουπ των πολιτιστικών δραστηριοτήτων γνώρισαν τους δώδεκα θεούς του Ολύμπου. Μέσα από τους μύθους, οι μαθητές έμαθαν τα κυριότερα γνωρίσματα του κάθε θεού, καθώς και τα σύμβολά τους. Επίσης, γνώρισαν τους δώδεκα άθλους του Ηρακλή.



6. Πολιτιστικές δραστηριότητες του ΤΕΓ Όσλο.

Τον μήνα Φεβρουάριο, οι μαθητές που συμμετείχαν στο γκρουπ των πολιτιστικών δραστηριοτήτων γνώρισαν τον σπουδαίο πολιτισμό των Κυκλαδίων. Πιο συγκεκριμένα, οι μαθητές μας έμαθαν για τη ζωή τους, τις τέχνες που ανέπτυξαν με κυριότερο σημείο αναφοράς τα κυκλαδικά ειδώλια. Ακόμα, οι μαθητές μας, κατασκεύασαν με πηλό μορφές, σαν αυτές των κυκλαδικών ειδωλίων.



Τέλος, την τελευταία εβδομάδα του Φεβρουαρίου, μιλήσαμε στους μαθητές για το έθιμο κατασκευής της κυράς Σαρακοστής και το έθιμο κατασκευής του Μάρτη.



7. Το αποκριάτικο πάρτι του Ελληνικού Σχολείου Mansfield.

Την Κυριακή, 22 Φεβρουαρίου 2015, πραγματοποιήθηκε για ακόμη μία φορά το καθιερωμένο αποκριάτικο πάρτι του Σχολείου μας με απόλυτη επιτυχία!

Φέτος, το πάρτι μας τίμησε με την παρουσία του ο κύριος Παναγιώτης Τοφής, Συντονιστής των Σχολείων του ΚΕΣ, ο οποίος έχει άριστη συνεργασία με τη διευθύντριά μας, κυρία Μαρία Τεμένου. Κατά την επίσκεψή του επισκέφτηκε τις αίθουσες διδασκαλίας, καμάρωσε τα επιτεύγματά μας και άκουσε με προσοχή τις ανησυχίες και τις εισηγήσεις της διευθύντριας και της προέδρου της Σχολικής μας Επιτροπής.



Όλα τα παιδάκια, με πολλή φαντασία, κατάφεραν να ενσαρκώσουν τους αγαπημένους τους ήρωες και να κλέψουν τις καλύτερες εντυπώσεις! Οι κριτές μας πραγματικά δυσκολεύτηκαν για το ποιο παιδί θα κερδίσει το βραβείο καλύτερης αμφίεσης!

Μετά την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων, φάγαμε νόστιμα φαγητά που μαγείρεψαν με μεράκι μέλη της Κοινότητάς μας και υπό την καθοδήγηση των εκπαιδευτικών μας τα παιδιά έπαιξαν τα παραδοσιακά αποκριάτικα παιχνίδια «Γαϊτανάκι» και «Πως το τρίβουν το πιπέρι», χόρεψαν και διασκέδασαν με την ψυχή μας!

Το Ελληνικό Σχολείο του Mansfield σας εύχεται «Καλή Σαρακοστή»!

8. Γιορτή των Τριών Ιεραρχών στο Ελληνικό Σχολείο του Mansfield.

Στην Εκκλησία της Κοινοτήτάς μας, τελέστηκε η λειτουργία για τη γιορτή των Τριών Ιεραρχών στις 30 Ιανουαρίου όπου παρεβρέθησαν οι μαθητές του σχολείου μας.



Β. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΝΕΑ

9. Γιορτή της 25ης Μαρτίου στο Hellenic Center.

25 March Celebration organised by the Peloponnesian Association of Great Britain with a talk in Greek by David Holton, Professor of Modern Greek, University of Cambridge entitled

**Ο Πατριωτισμός του Μακρυγιάννη /
Makryiannis's Patriotism.**

Tuesday 24 March, 7pm

Great Hall, Hellenic Centre

Free entry but please confirm attendance on
020 8840 5488
or at
eteria.peloponnision@gmx.co.uk
info@peloponnesians.co.uk

**Great Hall - The Hellenic Centre
16-18 Paddington Street, London W1U 5AS**



an attempt to respond to important questions concerning Hellenism and its place in the new emerging geopolitical conditions and challenges in Europe and the world.

The Lecture will be held in the Windsor Auditorium, Royal Holloway College Campus, Egham

at 6.15pm,

to be followed by a reception at 7.15pm.
All welcome.

For further information please contact

[Charalambos Dendrinis.](#)

Γ. ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΑ ΝΕΑ

**10. 17 March 2015: Fourteenth
Annual Hellenic Lecture.**

**"From Greeks Abroad to the Greek
Diaspora: Hellenism in a changing world"**

*By Dr. George Prevelakis, Professor of
Geography (Sorbonne – Paris 1) and Permanent
Representative of Greece to OECD.*

During the last three centuries the world is dominated by the Nation-State ethos and its territorial configuration. Diasporas lost importance and suffered severe persecutions. However, new trends, such as globalisation, multi-polar organisation, global problems, network economy and information society, have shrank state territoriality; as a result, Diasporas regain significance. The Lecture will explore concepts and aspects of Greek Diasporas in wider geopolitical, socio-economic, cultural and ideological contexts in

**11. International Scholarships for
Humanities, Arts, Social
Sciences and Economics in
Greece.**



**21ST ANNUAL PROGRAMME OF
RESEARCH GRANTS AND EDUCATIONAL
SCHOLARSHIPS FOR FOREIGNERS**

ONASSIS FOUNDATION 2015-2016

The Alexander S. Onassis Public Benefit Foundation announces the twenty-first (21st) Annual Programme of Research Grants and Educational Scholarships starting on October 1st, 2015 which is addressed to non-Greeks,

University Professors of all levels (Ph.D. holders), Postdoctoral Researchers (Ph.D. holders) and Ph.D. Candidates.

We look forward to your cooperation in bringing the foregoing to the attention of those interested, to apply to us no later than JANUARY 31, 2015.

More information is available at
www.onassis.gr
 FOREIGNERS' FELLOWSHIPS PROGRAMME
mpagoni.ffp@onassis.gr
fhadgiantoniou.ffp@onassis.gr

12. 5^η Συνάντηση Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων



**ARISTOTLE UNIVERSITY OF
 THESSALONIKI**

FACULTY OF PHILOSOPHY

Ο Τομέας Μετάφρασης του Τμήματος Γαλλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Α.Π.Θ. διοργανώνει την 5^η Συνάντηση Εργασίας Ελληνόφωνων Μεταφρασεολόγων στις 21, 22 και 23 Μαΐου 2015.

Η συνάντηση επιδιώκει να συγκεντρώσει ερευνητές που δραστηριοποιούνται στο επιστημονικό πεδίο της μεταφρασεολογίας με σκοπό την προώθηση της έρευνας και την καθιέρωση της μεταφραστικής επιστήμης στον ελληνόφωνο χώρο.

Οι εισηγήσεις μπορούν να καλύπτουν τόσο θεωρητικά ζητήματα όσο και ζητήματα πρακτικής και εφαρμογών στο χώρο της μετάφρασης και της μεταφρασεολογίας. Ενδεικτικά, οι εισηγήσεις μπορούν να εξετάζουν τα ακόλουθα θέματα:

- Η μετάφραση ως συνάντηση και αντιπαράθεση πολιτισμών
- Μετάφραση και γλώσσα: συλλογική οργάνωση του λόγου, γλωσσική ποικιλία, και είδη κειμένων
- Μετάφραση και Λογοτεχνία
- Μετάφραση και νέες τεχνολογίες, μεταφραστικά εργαλεία, αυτόματη μετάφραση, επεξεργασία φυσικών γλωσσών, διαδίκτυο, επιχώρια προσαρμογή, οπτικοακουστική μετάφραση, πολυμεσική μετάφραση
- Μετάφραση και πολιτισμική, κοινωνική και πολιτική αλλαγή
- Η μετάφραση στην εποχή της παγκοσμιοποίησης, των δικτύων πληροφόρησης και της ψηφιοποίησης
- Το επάγγελμα του μεταφραστή
- Διερμηνεία
- Διδακτική της Μετάφρασης, επιμόρφωση των μεταφραστών
- Ορολογία - Ορογραφία

Useful Links

Greek Embassy in London

www.mfa.gr/uk

Education Office at the Greek
Embassy in London [http://hellenic-
education-uk.europe.sch.gr/](http://hellenic-education-uk.europe.sch.gr/)

Language teaching

www.komvos.edu.gr

www.greek-language.gr

elearning.greek-language.gr

Greek Ministry of Education and
Religious Affairs

www.minedu.gov.gr

EDUCATION OFFICE, GREEK EMBASSY IN LONDON

1A Holland Park, W11 3TP, U.K.

Tel.: 02072210093

Fax.: 02072434212

e-mail: education@greekembassy.org.uk

<http://hellenic-education-uk.europe.sch.gr>

Εάν δεν επιθυμείτε να λαμβάνετε αυτό το newsletter, παρακαλούμε ενημερώστε μας στο παραπάνω e-mail.

Επιμέλεια Newsletter: Παπαγεωργίου Κωνσταντίνος